

NEWSLETTER

OF THE ASSOCIATION OF FORMER STAFF MEMBERS



VOLUMEN XIII NO 2

AGOSTO 2003

EDICIÓN ESPECIAL DEDICADA A ARGENTINA



COMISIÓN DIRECTIVA EN LA ARGENTINA

De pie: Carlos Salazar, Alberto Morales, Juan Manuel Sotelo (Representante OPS/OMS), Oscar Larghi
Sentadas: Elsa Accardi, Hilda Bóo de López Adaros, Isabel Kantor, Leda Cachafeiro, Miguela Pérez Esandi, Alicia Gutiérrez Reto

CONTENIDO

Introducción	2	Transición en la OMS y en la OPS	7
Argentina		Comunicaciones de los miembros	
Información general	2	Yva R. Latortue	8
Puntos de Vista: Juan Manuel Sotelo (PWR)*	3	Teófilo Partida Godinez	8
Contribuciones de:		Federico G. Varela	9
Leda Cachafeiro	4	Recordando a los colegas	
Eduardo R. Centeno	5	Carlos Quirós Salinas	9
Aida S. de Gandini	6	<i>In memoriam</i>	11
Germán Noriega Arce	6		
Delia Pasini	7		

INTRODUCCIÓN

El Comité Editorial se enorgullece en presentar esta edición especial del *Newsletter* dedicada a nuestros colegas residentes en Argentina. Aunque un buen número de funcionarios retirados de la OPS/OMS son miembros tanto de la AFSM como de AFICS, la mayoría de sus actividades son canalizadas a través de la última asociación. Se debe anotar, sin embargo, que la Asociación de Ex funcionarios de las Naciones Unidas en Argentina (AFICS-Argentina) representa los intereses de sus miembros a través de una Comisión Directiva, consistente en diez miembros, siete de los cuales—incluido el Presidente—son ex funcionarios de la OPS/OMS, apoyados activamente por el Representante de la OPS/OMS en Argentina, quien brinda espacio, servicios y equipos necesarios para su funcionamiento.

La Secretaria de la Comisión Directiva, Leda Cachafeiro, dedicó tiempo y talento como voluntaria para coordinar los esfuerzos al nivel local que hicieron posible esta edición. Nuestros agradecimientos tanto para ella como para el Representante Juan Manuel Sotelo y para el Presidente Oscar P. Larghi por el valioso apoyo que dieron a nuestra iniciativa.

Estamos seguros de que los miembros de AFSM disfrutarán de esta edición y con gusto recibiremos sus comentarios y sugerencias para las futuras ediciones del *Newsletter*.

ARGENTINA

Información general

El 10 de marzo de 1986 se reunió un grupo de ex funcionarios de organismos del sistema de NU con el objeto de intercambiar ideas sobre la formación de una asociación civil sin fines de lucro que agrupara a los ex miembros del personal de las NU, residentes en la Argentina. Los asistentes fueron:

Carlos Cavallini	CEPAL
Mario Felszer	OMS
Oscar P. Larghi	OPS
Héctor Sosa Padilla	OPS
Martín Vázquez Vigo	OPS

El primer Presidente de AFICS-Argentina fue Martín Vázquez Vigo, a quien se le rindió un homenaje *in memoriam* el 26 de noviembre de 2001, en la Sede de la Representación de la OPS/OMS en la Argentina.

Creación

Con la denominación de Asociación de Ex funcionarios de las NU en la Argentina

(AFICS-Argentina), el 6 de agosto de 1987, se constituyó una asociación civil sin fines de lucro, políticos o religiosos, en la Ciudad de Buenos Aires. Es única y abarca todo el país.

Propósitos

Sus propósitos son:

a) agrupar voluntariamente a ex funcionarios de los organismos del Sistema de las NU que residan en la República Argentina y, a solicitud de los interesados, en países limítrofes donde no existan asociaciones similares;

b) mantener informados a sus socios sobre las acciones y gestiones que afecten sus intereses como ex funcionarios;

c) representar sus intereses y los de sus dependientes ante las administraciones y cuerpos orgánicos del sistema de las NU y ante otros organismos, nacionales e internacionales. La Asociación puede ejercer esta representación por sí, o a través de la Federación de Asociaciones de Ex servidores Civiles Internacionales (Federation of Associations of Former International Civil Servants, FAFICS, Ginebra, Suiza), de la que es afiliada, o por medio de las entidades y/o representantes legales que correspondan.

Anualmente esta asociación, representada por su presidente, participa en las reuniones del Consejo de la FAFICS, en la Junta de la Caja Común de Pensiones y en su Comité Permanente. El documento que se presentará en la 32ª Reunión del Consejo de FAFICS, celebrada en Nueva York del 7 al 11 de Julio de 2003, se titulada "Is the UNJSPF Pension Adjustment Fair?", donde se presentan las inequidades del Sistema de Ajuste de las Pensiones para los ex funcionarios que residen en países con inestabilidad económica.

d) ofrecer orientación y ayuda en lo relativo a temas de su interés;

e) mantenerlos informados, promover y facilitar su participación en las actividades de cooperación técnica, siempre y cuando una organización lo requiera;

f) promover el bienestar de los socios y el de la comunidad a la que pertenecen, a través de su participación en actividades sociales, culturales, educativas, recreativas y de bien público;

g) desarrollar toda otra actividad tendiente al mejor cumplimiento de los propósitos de la Asociación.

Su patrimonio se compone de las cuotas que aportan los socios y de donaciones.

Comisión Directiva

Dirige y administra la Asociación una Comisión Directiva integrada actualmente por:

Presidente	Oscar P. Larghi	OPS
Vicepresidente	A.*Jorge Morales	UN
Secretario	Leda Cachafeiro	OPS
Prosecretario	Alicia Gutiérrez Reto	OPS
Secretario de Actas	Naúm Marchevsky	OPS
Tesorero	Isabel N. de Kantor	OPS
Protesorero	Elsa L. de Accardi	UNIC
Vocal Titular 1	Carlos Salazar	UN
Vocal Titular 2	Miguela Pérez Esandi	OPS
Vocal Suplente 1	Hilda Bóo de López Adaros	OPS

La misma se reúne el primer y el tercer martes de cada mes; el segundo y cuarto martes se dedica a la atención de socios en el horario de 14 a 16 horas, en la Sede de la OPS/OMS en la Argentina.

La Comisión Revisora de Cuentas está integrada por dos miembros titulares y dos suplentes, cuyo mandato dura dos años, pudiendo ser reelectos.

La Asociación cuenta con las subcomisiones y coordinadores siguientes:

Socios y Actividades Sociales - Hilda Bóo de López Adaros

Adultos Mayores y Cultura - Miguela Pérez Esandi

Ayuda y Servicios Sociales - Naúm Marchevsky
Asistencia sobre Pensiones – Oscar P. Larghi

Acuerdos

AFICS-Argentina estableció acuerdos de servicios para los socios con el Centro de Diagnóstico y Tratamiento Dr. Di Rienzo, con Diagnóstico Médico, con la Farmacia Lucioni y con la Empresa Vittal S.A., en este caso para que, mediante el pago de una cuota mensual reducida, los retirados puedan acceder, en casos de emergencia, a una atención médica domiciliar y al servicio de ambulancias para traslados a centros médicos.

Donaciones

Por intermedio de la Asociación Civil de Padrinos de Escuelas Rurales, AFICS-Argentina apadrina

una Escuela de la Provincia de Río Negro a la que se le asignó una donación anual destinada a la compra de libros, de útiles y de herramientas de labranza.

Número de retirados

En la Argentina hay 345 jubilados y un gran número de ex funcionarios del Sistema de NU que no optaron por la jubilación. Doscientos cinco son miembros de AFICS, de los cuales ochenta y cinco se desempeñaron en la OPS.

Relaciones con la Oficina del PWR

AFICS mantiene excelentes relaciones con el Representante de la OPS/OMS en la Argentina, Dr. Juan Manuel Sotelo, quien brinda su apoyo y gentilmente cede el espacio, servicios y equipos necesarios para su funcionamiento. También, y gracias a la gestión de distintos Representantes, los funcionarios y los jubilados de la Organización Panamericana de la Salud pueden recibir atención médica en las siguientes instituciones, con las cuales la OPS ha establecido convenios: Hospital Alemán, Instituto Cardiovascular de Buenos Aires, FLENI (Fundación para la Lucha contra las Enfermedades Neurológicas de la Infancia), Sanatorio Mater Dei, Sanatorio Las Lomas y Hospital San Juan de Dios.

Además, es importante dar a conocer la buena disposición del personal de la Representación para atender las consultas de los retirados y su tramitación ante la Sede Central. Por ese motivo, aun a pesar de la distancia, los ex funcionarios se sienten apoyados ante sus problemas.

Puntos de vista

por **Juan Manuel Sotelo, PWR en Argentina**



Juan Manuel Sotelo

Leda Cachafeiro me solicita unas líneas para la publicación de la Asociación de Funcionarios Retirados de la OPS, cosa que hago con gran placer ya que conozco a la Asociación, sus génesis y me interesa.

La Asociación de Ex servidores Públicos Internacionales (AFICS-Argentina) está formada por un selecto conjunto humano integrado como parte mayoritaria de una asociación de los ex funcionarios del Sistema de NU en el país. Este grupo se reúne en nuestras oficinas los días martes y siempre es grato encontrarlos y saber que son miembros cercanos de la familia extendida de OPS.

A lo largo de mi estadía en Buenos Aires, he tenido numerosos contactos con los ex funcionarios como personas, como grupo y como integrantes de la Asociación. Como personas, al ver retirarse a varios de los colaboradores de la oficina en un espacio relativamente corto, incluyendo nombres legendarios como Kuky Gandini o Miguel Molina.

También mi reencuentro con colegas ya en situación de retiro como Leda Cachafeiro, a

quien conocí cuando era apenas un estudiante universitario, o como Néstor Suárez Ojeda, amigo de siempre, o con la viuda de Mario Eisler, no dejan lugar a dudas de que estamos refiriéndonos a nuestra propia cercanía, vital y presente.

Como grupo, no está distante su apoyo en la celebración de los 100 años de la Organización y su presencia es evidente cada vez que se requiere. Como integrantes de la Asociación, por tratarse de una joven asociación, he tratado en pocas ocasiones con alguno de sus miembros en la sede y en el campo, contactos siempre gratos y positivos.

Sea esta oportunidad motivo de reiterar la mejor disposición de la oficina a mi cargo, de estrechar los vínculos con los ex funcionarios—actualmente Florentino García Scarponi me está ayudando por unos meses, lo mismo y desde otras latitudes José Luis Zeballos no ha escatimado sus energías en apoyarnos con la emergencia compleja que vive el país—y perfeccionar una relación histórica en todo el sentido del término, con pasado, presente y futuro.



Eva Rodríguez (UNDP), Hilda Bóo de López Adaros, Elena Musmanno, y Miguela Pérez Esandi

Contribuciones de miembros locales:

Elena Musmanno, miembro de AFICS y ciudadana ilustre de la ciudad de Buenos Aires por Leda Cachafeiro

La Dra. Elena Musmanno ingresó a la carrera de dietista que se comenzó a dictar en 1938. Fue una de las ocho que se graduaron entre las 300 alumnas iniciales. Ella participó decisivamente a través de casi cuarenta años en un Plan de Alimentación Saludable que incluye una cantidad y variedad de nutrientes indispensables. El plan

se realiza con medios restringidos con el cultivo de huertas o granjas en lejanas y muy pobres zonas rurales que tienen como núcleo la escuela. De este modo la influencia del plan se ejerce desde el niño hacia la familia y la comunidad. La propuesta es llegar a beneficiar a todos los habitantes del país. No obstante que Argentina es un territorio privilegiado por contar con una elevada disponibilidad de alimentos, las encuestas alimentarias muestran graves deficiencias nutritivas que es menester solucionar con urgencia.

La Dra. Musmanno ha creado redes regionales que han entregado herramientas y semillas, hasta el presente, a más de 14.000 huertas escolares de todo el país y que prosiguen con esta labor. Entre los galardones obtenidos a lo largo de su carrera, la Dra. Musmanno obtuvo la medalla de oro otorgada por la Facultad de Medicina con la leyenda "La Patria a la Dra. Elena Musmanno". Es autora del libro "La escuela como tribuna alimentaria" que ya va por su 6ª edición. Está en prensa su nuevo libro "Testimonio de Vida", relato autobiográfico con prólogo del Embajador Enrique A. Candiotti, quien al referirse a la autora, expresa: "un desafío para que sigamos su ejemplo".

La vida después de la OPS. El Hombre Propone y Dios Dispone.

por **Eduardo R. Centeno**

A fines de 1986 la proximidad de mi retiro como Investigador Científico en PANAFTOSA, me llevó a una profunda reflexión y a recordar mi vida desde cuando me gradué en 1952 hasta ese momento. A la sazón, en el año 1960 yo era docente en las Cátedras de Química Biológica y de Bacteriología, Inmunología y Parasitología en la Universidad Nacional de Córdoba y Profesor de Química en el Colegio Nacional de Montserrat cuando recibí una invitación para incorporarme en calidad de "Research Associate" al Departamento de Bacteriología e Inmunología en la Universidad de Buffalo (posteriormente State University of New York at Buffalo). Mi viaje, el de mi esposa y mi hijo fueron financiados por la Universidad de Córdoba adonde me comprometí volver cuando terminara con mis proyectos en Estados Unidos. Cuando esto ocurrió la Universidad de Córdoba en vez de darme el cargo de Profesor Adjunto, que me correspondía porque había hecho los cursos correspondientes, me ofreció la rescisión del contrato a pesar de la experiencia adquirida, trabajos publicados y de una carta de recomendación del Departamento de Bacteriología e Inmunología.

Me encontré con una esposa, tres hijos, (dos norteamericanos) y un futuro. Felizmente, ya tenía un nombre y el Director del Laboratorio de Inmunología del Departamento de Química de la Universidad McGill en Montreal, Canadá, me ofreció la posición de "Research Fellow" hasta tanto pudiera establecer el primer Departamento de Inmunología en Norteamérica en el cual sería Assistant Professor. Negociamos con varias universidades tanto en EUA como en Canadá, y finalmente llegamos a un acuerdo con la Univer-

sidad de Manitoba, fundamos el primer Departamento de Inmunología del cual fui uno de sus "Assistant Professors". Entonces nos mudamos a Winnipeg con mi esposa y mis cuatro hijos ya que tuve que agregar la menor que es canadiense. Una nueva experiencia, de la que me sentí muy feliz, organizar el Departamento de Inmunología desde la construcción de un edificio temporario hasta las relaciones con los otros departamentos.

Pasaron tres años y medio, fue una labor extremadamente fructífera y otra experiencia gratificante, me permitió tanto asistir a numerosos congresos como dictar cursos en Canadá, EUA, Argentina y diferentes países de Europa.

Pero, tenía una deuda pendiente, volver a Argentina para llevar toda la experiencia que había adquirido. En una de las reuniones científicas de las cuales era "habitué", los "Meetings" anuales de FASEB, me encontré, como otras tantas veces, con Howard Goodman, Jefe de Inmunología de la OMS a quien conocí en un workshop que la OMS había organizado en Lausana. Le comenté que quería volver a Argentina me contestó que a Argentina no sería posible pero sí a Rio de Janeiro. Acepté y permanecimos 15 años. Fue una nueva experiencia para toda la familia empezando por un nuevo idioma, el portugués, y un modo y estilo de vivir diferente a cuantos otros habíamos experimentados. El nuevo idioma se agregaba al castellano que mis hijos hablan correctamente por ser la lengua que se habla en casa, al francés que aprendieron en Montreal y el inglés en EUA y Canadá. Debo comentar que mis nietas canadienses, tienen tres años, hablan correctamente, para su edad, el castellano, el francés y el inglés.

La vida en Rio fue muy fructífera, durante ocho años fui profesor *ad honorem* de Inmunopatología e Inmunoparasitología en la Universidad Federal Rural de Rio de Janeiro, dicté cursos en la Universidad Federal de Rio de Janeiro, en la Universidad de Belo Horizonte, en Colombia y en Venezuela. Mis actividades extracurriculares y mi amor por la docencia me llevaron a ser Presidente del Directorio de la Sociedad Our Lady of Mercy propietaria de una de las dos escuelas bilingües de Rio de Janeiro donde estudiaron mis hijos.

Con toda esa experiencia me pregunté, como sería la mejor manera de aprovecharla y decidí fundar un "think tank" para tratar temas referentes a la Inmunología, no hacen falta

aparatos sino libros, revistas y cerebros. En Argentina no hay fondos para equipos pero hay cerebros y en cuanto a los libros yo podría haber donado mi biblioteca y con mis conexiones en el exterior algún apoyo financiero.

Lamentablemente mi madre enfermó y debí hacerme cargo de ella y el "think tank" fue una ilusión mas, pero me quedó tiempo para dedicarme a asesorías en mi capacidad de ex Inmunoquímico de PANAFTOSA, y también a las actividades gremiales. Fui socio fundador de AFICS-Argentina, miembro de la Comisión Revisora de Cuentas, Secretario durante cuatro años y miembro del Directorio por otros cuatro.

¿Me quedó una reflexión, porqué nuestros países, que tanto lamentan la falta de apoyo a las investigaciones científicas no utilizan las experiencias de sus hijos cuando vuelven a la patria y también por la OPS/OMS no aprovechan a sus ex funcionarios como consultores part-time?

Otro problema son las familias desmembradas, un hijo en Brasil, dos hijas en Montreal y otro en Buenos Aires. Cinco nietos para verlos crecer solo en la pantalla de una computadora. Felizmente quedan la computadora y el Internet para mantener contacto con ellos. Viajar se hace cada día más difícil sobre todo con la política de ajuste de nuestras pensiones, cada día más injusta por cuanto a los funcionarios del Fondo de Pensión les interesa más hacer méritos en el superávit del Fondo que en el bienestar de los funcionarios jubilados. La estrechez presupuestaria se hace sentir también en las suscripciones de las revistas científicas y cuotas a sociedades científicas que son el Pan Nuestro de Cada Día para nuestro Espíritu Científico.

Moraleja: Salí de Argentina por dos años y volví 27 años después. "El Hombre Propone y Dios Dispone".

Puntos de vista sobre la vida de un retirado en Argentina

por **Aida S. de Gandini**

En la Argentina, los funcionarios jubilados de la OPS superaron, en su mayoría, los veinte años de antigüedad en la Organización, una buena parte de la vida de cada uno de ellos. Por esa razón, cada vez que un funcionario se retira, surge invariablemente la pregunta acerca de cómo encarará su nueva vida con tanto tiempo disponible.

Muchos de ellos, aún antes de retirarse, han hecho planes para el futuro; otros, una vez pasado el período de adaptación a su nueva vida probaron diversas alternativas: desarrollar distintas actividades laborales, dedicarse al estudio y, en el caso de las mujeres, algunas optaron por quedarse en casa para colaborar con el grupo familiar, al que a veces, por razones de trabajo, no habían podido brindarle la dedicación deseada.

Entre los ex funcionarios hay quienes se destacaron como escritores, cuyos libros se presentaron en la última Feria del Libro, y pintores que participaron en distintas exposiciones realizadas en Buenos Aires.

Los viajes a distintos lugares del mundo han ocupado y ocupan un lugar preferencial en la elección de los retirados, ya que una gran mayoría tiene hijos que se han educado y establecido en países donde aquellos prestaron servicios.

El monto de las jubilaciones que perciben les permite contar con un estándar de vida adecuado, si bien, como consecuencia de la devaluación del peso argentino, los productos alimenticios, la vestimenta y, sobre todo, los medicamentos, aumentaron considerablemente y, en algunos casos, en porcentajes por demás desproporcionados.

Es importante destacar el apoyo que representa para ellos contar con una asociación local como AFICS, que ha logrado importantes beneficios extras para sus asociados en lo referente a salud, además de proveerles información actualizada sobre diferentes temas y ayuda para solucionar distintos trámites de pensiones y seguros de salud.

Por último, podría resumirse que, aunque resulta difícil pensar "*que será de mí vida cuando deje la OPS*", los ex funcionarios han diversificado sus elecciones en actividades gratas para sus vidas.

Experiencias personales

por **Germán Noriega Arce (Peruano)**

Me desempeñé como Consultor de la OPS para la organización de los Laboratorios de Salud y Redes Nacionales de Laboratorios en Argentina, Guatemala, Paraguay y Uruguay, desde 1977 hasta 1985, año en que me retiré. Por razones familiares y personales me radiqué en la Argentina. Mis hijos estudiaban y, terminada la carrera, se casaron con argentinas. Actualmente tengo cinco nietos, tres en Buenos Aires y dos en Italia.

Como soy médico, revalidé mi título en este país y ejerzo en forma privada, *ad honorem*, cuando me consultan familiares o amigos. Desde 1987 a 1989 fui invitado por la Universidad de Buenos Aires (Facultad de Farmacia y Bioquímica – Cátedra de Microbiología) para dictar cursos teórico-prácticos de posgrado en control de calidad de vacunas y productos biológicos, tanto para uso humano como veterinario.

A partir de 1991, la Jefatura del Laboratorio de Parasitología del Hospital General de Infecciosos F. J. Muñiz y la Dirección de Docencia e Investigación del mismo Hospital solicitaron mi colaboración como Consultor en Parasitología, ofrecimiento que acepté, si bien puse como condición que fuera *ad honorem*. Permanezco en dicho cargo hasta el presente.

Desde hace seis años soy Vicepresidente de la Cooperadora del Instituto de Microbiología Carlos G. Malbrán, siempre sin percibir honorarios.

He seguido participando en reuniones científicas locales e internacionales, dando charlas relacionadas con mi especialidad.

Una decisión difícil

por **Delia Pasini**, ex CEPANZO

Cuando renuncié a mi cargo de secretaria del Director en el Centro Panamericano de Zoonosis (en 1987) no tenía ningún trabajo en vista, pero sí muchas ganas de independizarme. Desde los 19 años había trabajado en diversas empresas como secretaria bilingüe; en 1979 había publicado mi primer libro de poesías con bastante repercusión, al cual siguieron otros.

Por aquel entonces pensaba que me veía ante la disyuntiva de contar con un excelente trabajo, aunque muy exigente y convertirme, inexorablemente, en una escritora de fin de semana, o elegir un trabajo más independiente y tener más tiempo y energías para dedicarme a la literatura. Además el trabajo (había ingresado en ése puesto en 1972) se había convertido en una rutina, y eso me agobiaba. Por supuesto, sabía que no podía ni soñar siquiera de vivir de mis libros, pero sí intentar nuevos caminos.

Una vez tomada la decisión de retirarme, durante muchas noches no pude dormir; daba vueltas y vueltas asustadísima. En realidad mi secreta aspiración era dedicarme a traducir, en lo posible literatura clásica. Pero, por aquel entonces, no me sentía madura para semejante responsabilidad.

Como quería comprar un departamento, retiré el fondo de pensiones. Así, pues, salvo un pequeño ahorro, sabía que, de ahí en más, debía ser muy ordenada y arreglármelas por mi cuenta. Sí era la pérdida de la seguridad, y me inquietaba. Pero no tuve ni un minuto libre.

Al principio algunos becarios y otros profesionales a quienes contacté me mandaban sus trabajos para que se los tradujera al inglés. Poco después ingresé a la Organización Panamericana de la Salud, con un contrato temporero, para trabajar en la administración y en el programa de publicaciones. Luego, pasé a colaborar en un proyecto del Banco Mundial. Al término de ése contrato me desempeñé, durante un período de dos años, como traductora en los proyectos de la Fundación Kellogg para América Latina. Para entonces me había relacionado con un grupo de profesionales que lideraban un centro de estudios de políticas públicas y comenzaron a encargarme libros. A todo esto yo seguía publicando mis libritos y ya trabajaba como revisora de estilo y periodista ocasional en una revista de negocios.

Mis nuevas actividades me encantaban, porque me dejaban disfrutar de mi tiempo libre. Ya no cumplía ocho horas de trabajo diarias. Poco a poco me fui encaminando hasta comenzar a traducir literatura clásica para una importante editorial. Tenía además a mi cargo el prólogo y, cuando era el caso, el estudio preliminar y hasta la investigación de la obra. Sigo haciendo eso y me llena de orgullo. Es una gran responsabilidad, pero también una inmensa gratificación.

A veces me pregunto qué hubiese hecho de saber que el Centro habría de cerrar pocos años después. No lo sé. Entonces no podía adivinarlo. Sin duda gozaría de una tranquilidad económica, pero mi vida no se habría encaminado de este modo. Es cierto, mi paso por el CEPANZO y la OPS me abrió muchas puertas. Esos años dejaron una huella profunda, pero allá estaba el camino y yo debía –y debo– continuar la marcha.

TRANSICIÓN EN LA OMS Y EN LA OPS

OMS

El 20 de Julio la Dra. Gro Harlem Brundtland terminó su período de cinco años como Directora General de la Organización Mundial de la Salud. La Dra. Brundtland, quien fue primer ministro de Noruega durante 10 años, decidió no buscar la re-elección a un segundo período como líder de la OMS.

El Dr. Lee Jong-wook, de Korea del Sur, quien ha trabajado para la OMS durante 19 años, se posesionó como nuevo Director General el 21 de julio, cuando presentó su nuevo equipo de alta gerencia constituido por 16 miembros de 13 países. En ese equipo está representada



la Región de las Américas con dos miembros de los Estados Unidos y uno de Canadá. No hay representantes de América Latina ni del Caribe.

OPS

La Directora Dra. Mirta Roses Periago recientemente nombró al Dr. Joxel García, nacido en Puerto Rico y quien en la actualidad ocupa el puesto de Comisionado del Departamento de Salud Pública del Estado de Connecticut, para remplazar al Dr. David Brandling-Bennett como Director Adjunto, y a la Dra. Carissa Etienne, de Dominica, como Subdirectora, posición que ocupaba recientemente la Dra. Roses. La Dra. Etienne se posesionó de su nuevo cargo el 3 de julio y el Dr. García lo hará el primero de agosto. En la próxima edición del *Newsletter* tendremos el gusto de presentar más información sobre estos nuevos altos funcionarios de la Organización.

COMUNICACIONES DE LOS MIEMBROS

Yva R. Latortue (Haití)

¿Hacia dónde se encamina América?

Ya han transcurrido seis meses desde las ceremonias con las que las naciones americanas celebraron el centenario de la creación de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en Washington. Aún recuerdo con alborozo cómo el acontecimiento se vio marcado por la manifestación de solidaridad continental y la expresión de la satisfacción generada por los éxitos cosechados en la centenaria lucha por unas mejores condiciones sanitarias en el continente. El panamericanismo no es una palabra vana, sino una realidad palpable para los participantes en las reuniones y festividades.

Personalmente tuve mucho gusto en volver a ver a tantos amigos y colegas, con quienes he compartido durante más de dos decenios el placer de trabajar por una de las más nobles causas: encontrar maneras de preservar la salud.

El club panamericano es más fuerte. Si bien el sueño de salud para todos en el año 2000 no ha llegado a plasmarse, sí se ha generalizado la aspiración, como también está más claro el camino por recorrer hasta esa meta. La democracia avanza y ha llegado a todos los países americanos, excepto uno o dos, en un recorrido verdaderamente singular. Las raíces de estos vínculos de solidaridad y esperanza en un futuro mejor, que ahora unen a 34 Estados americanos, se hunden tan profundamente en la historia que no es muy fácil exponerlas. Muchos historiadores consideran que la primera manifestación de solidaridad continental fue la participación en la batalla de Savannah (Georgia), en 1778, de un batallón de unos 800 militares negros y mulatos emancipados del ejército colonial de Saint Domingue, junto a los revolucionarios estadounidenses en su guerra de independencia.

En aquella época, en que todo el continente ansiaba poner punto final a 300 años de colonización, era predominante la figura del general Pierre Toussaint L'Ouverture. Su inolvidable legado resurgió y volvió a tomar forma en abril de 2003, con ocasión del bicentenario de su muerte en Fort de Joux (Francia). Al liderar, lo que parecía descabellado, el movimiento revolucionario que culminó con la abolición de la esclavitud en Saint Domingue y la creación del segundo Estado independiente del continente (llamado Haití) en 1804, hizo verdaderamente posible en América la cooperación interestatal en pos de objetivos comunes.

Esa grandiosa finalidad parece haber sido la vocación de Toussaint. Cuando el ejército colonial francés, al mando de este general negro, derrotó al general británico Maitland el 31 de agosto de 1798 en Môle St-Nicolas, frustrando así el último intento de los ingleses por ocupar Saint Domingue, el subsiguiente tratado constituyó el primer acuerdo de paz celebrado entre (o en relación con) dos países del continente. Lo firmaron, en nombre de Francia y de Inglaterra, Toussaint y Maitland. Según sus términos, "ninguna tropa británica (de Jamaica u otros lugares) atacará la isla de Saint Domingue, y ninguna tropa colonial francesa atacará la de Jamaica". Y así ha sido.

La declaración de la independencia de Haití por los compañeros de armas y seguidores de Toussaint también habría de brindar múltiples oportunidades, en otros foros, de que se manifestara solidaridad y colaboración entre líderes ávidos

de libertad y con ambiciones compartidas de desarrollo social, como Jean-Jacques Dessalines, Francisco de Miranda, Alexandre Pétion y Simón Bolívar. Su respuesta genuina a las profundas necesidades y aspiraciones de sus seguidores llegaría a constituir los cimientos reales y el verdadero comienzo del panamericanismo.

La relación entre ellos y sus gloriosas empresas serán el tema de mi próxima comunicación.

Teófilo Partida Godínez (Guadalajara, Jalisco, México)

Deseo hacerle llegar un saludo a todos los amigos en retiro de la OPS/OMS en donde quiera que se encuentren. Aprovecho la oportunidad para saludar a Silvio y Ena Palacios por su carta (publicada en el *Newsletter* de Febrero 2003) en donde motiva a los colegas jubilados para que formen parte de la AFSM,

pues da mucho gusto saber cómo y donde están los viejos amigos. Así mismo quiero agradecerle a Silvio las felicitaciones enviadas a nuestro grupo de Guadalajara, que como él dice, debe servir de ejemplo para que en el futuro se incorporen nuevos miembros a la Asociación.

Anexo una foto del "Grupo de Guadalajara" que compartió con nosotros la celebración de nuestros 50 años de matrimonio, en una reunión organizada y ofrecida por nuestros cinco hijos, de los cuales tres viven en Guadalajara y dos fuera del país. Aprovecho la oportunidad para dejar constancia de nuestra tristeza por el viaje sin regreso de nuestro querido amigo Antonio Godoy, fallecido en Diciembre del año pasado. Que en paz descanse.

Agradezco la labor de la Asociación y me despido con un fuerte abrazo en compañía de mi familia.



De pie: Luis Jorge Uribe, Irma de Partida, Teófila Partida, Roberto Unda
Sentadas: Guillermo Gosset, Rosalina de Uribe, Nady de Gosset, Elvia de Unda

Federico G. Varela (Bolivia)

Les agradezco el certificado de reconocimiento que me han concedido, como miembro fundador de su asociación, y que me llegó mientras estaba de viaje. Estoy especialmente agradecido porque la idea inicial de mi esposa, Nelma, transmitida a nuestra amiga común Helena Irwin, se hizo

realidad en los tiempos en que acabábamos de llegar de Brasil, por haber sido yo nuevamente transferido a la sede de la OPS. Hoy podemos enorgullecernos de que nuestra asociación sea uno de los líderes entre las de organizaciones internacionales.

Mi esposa y yo les deseamos mucho éxito en los próximos años.

RECORDANDO A LOS COLEGAS

Carlos Quirós Salinas (1916-2002)

por Jaime Ayalde



Carlos Quiros Salinas

El *Newsletter* de febrero registra con pesar el fallecimiento de Carlos Quirós Salinas, ocurrido en Lima, Perú, en el pasado mes de diciembre. Conocí a Carlos a mediados de los años sesenta, en el primer período de gobierno del arquitecto Fernando Belaúnde Terry (1963-1968) cuyo sueño era la integración física del Perú mediante la construcción de un ambicioso plan de carreteras que incluía la "marginal de la selva". Recuerdo que el comedor del Palacio Presidencial estaba convertido en una sede de trabajo con una maqueta que ocupaba en su totalidad la mesa de banquetes. Uno de los problemas prioritarios a atender en el sector salud era la malaria y para combatirla se desarrollaba en el país un "plan tripartito de operaciones" con la participación de la OPS, el UNICEF y el Gobierno.

En el ámbito nacional el equipo de salud estaba liderado por Javier Arias Stella, Ministro y las actividades técnicas eran coordinadas por Carlos, Director General de Salud quien conocía a fondo la situación de salud del país y estaba conciente de las virtudes y limitaciones del programa pues en su juventud había participado en las famosas encuestas malariométricas auspiciadas por la Fundación Rockefeller en el Valle de Lurín y en el tratamiento clínico de los enfermos de malaria.

Fue uno de los pioneros en utilizar el DDT en salud pública, primero para controlar el tifo exantemático en la Sierra del Perú y luego para

controlar la malaria en Chimbote, en 1946. El número de pacientes palúdicos disminuyó dramáticamente. Además del tifo, la malaria y otras enfermedades transmisibles, Carlos se ocupó en extender la cobertura de la vacunación contra la viruela y para ello impulsó el desarrollo de una vacuna liofilizada (*freeze-dried*) que pudiera ser utilizada en condiciones de campo y que eventualmente sirviera de base para una campaña de erradicación.

El Director General era la máxima autoridad técnica del Ministerio. Carlos estaba altamente calificado para ese cargo, con un título de Médico Cirujano de la Facultad de Medicina de San Fernando (1943), otro de Master en Salud Pública de la Universidad de Harvard, EUA, (1949) y el grado de Doctor en Medicina de la Universidad Mayor de San Marcos, en Lima (1969). Fue médico del Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública (SCISP), auspiciado por el Punto IV de la política de desarrollo internacional del Presidente Truman de los Estados Unidos y desempeñó varios cargos en el Ministerio de Salud. Además tenía experiencia en el trabajo internacional, habiéndose desempeñado como epidemiólogo de la Organización Panamericana de la Salud con sede en Buenos Aires, Argentina.

En el área de la investigación y docencia, durante muchos años Carlos estuvo vinculado a su *alma mater*, la Universidad Mayor de San Marcos, en la cual fue Profesor Principal del Departamento de Medicina Preventiva y Salud Pública y Director del Instituto de Medicina Tropical y miembro de la Comisión Consultiva del Ministro de Salud. A su retiro la universidad lo distinguió con el título de Profesor Emérito. Además, ostenta las Ordenes Hipólito Unanue y Daniel A. Carrión en grado de Gran Oficial y la Orden al Mérito por Servicios Distinguidos en el grado de Comendador.

Carlos fue Jefe de la Delegación del Perú en seis Asambleas de la Organización Mundial de la Salud (Ginebra, Suiza) y siete Consejos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud (Washington, DC), y fue candidato al cargo de Director de la OPS en las elecciones celebradas en 1966.

En el período 1971-1976 Carlos ingresó nuevamente a la OPS/OMS como Consultor Regional de Servicios de Salud, con sede en Washington, dentro de un proyecto de integración del Programa de Erradicación de la Malaria a dichos servicios, oportunidad en que volvieron a

cruzarse nuestros caminos. Ya en uso de buen retiro fue profesor invitado de las universidades de Buenos Aires, Argentina, y de Stanford en California.

Y para terminar deseo referirme a la época en que Carlos fue consultor de la OPS en la República Argentina (1955-1960). En alguna oportunidad se presentó una epidemia de botulismo en ciudad de La Plata con varios casos mortales lo que provocó la reacción de la población por lo cual el gobierno Argentino solicitó el concurso de un especialista de los Estados Unidos para que estudiara el caso, ya que en Argentina no había mucha experiencia sobre este problema. Con este motivo llegó a Buenos Aires el Dr. Donald A. Henderson, joven epidemiólogo del CDC, de Atlanta, quien estableció contacto con la OPS que era su canal de comunicación con las autoridades nacionales.

Cuenta el Dr. Henderson que cumplidas sus actividades en La Plata el Ministro de Salud lo invitó a pasar el fin de semana en su casa de vacaciones, pero habiendo escuchado que se había presentado un brote de viruela en la provincia del Chaco pidió cambio de programa para ir a visitar dicha área, pues nunca había visto un caso de viruela y el problema era de interés para el CDC. El ministro hizo los arreglos pertinentes y solicitó a la OPS que el Dr. Quirós acompañara al Dr. Henderson para que le mostrara los casos.

Así se hizo, para lo cual tuvieron que viajar primero a Resistencia en un clíper de la Pan

American y después en una avioneta a la cual tuvieron que removerle un asiento para que el Dr. Henderson viajara sentado en el piso, la única manera en que cabía en la avioneta. Carlos le explicó la evolución de las lesiones y el diagnóstico diferencial, pues había pacientes con viruela y pacientes con varicela en las mismas salas. Los pacientes con una enfermedad estaban expuestos a la otra y frecuentemente eran readmitidos al hospital. Esta fue la primera experiencia que tuvo con la viruela el Dr. Henderson, quien luego fue el líder del exitoso programa de su erradicación a nivel mundial.

D. A. Henderson recientemente escribió: "Mis recuerdos [de Carlos Quirós] son tan claros hoy como entonces lo fueron. Un hombre rotundo, amistoso, de pequeña estatura pero de fino intelecto, cuya integridad y disposición para hablar acerca del mundo y sus debilidades es poco usual. Siempre lo recordaré como un verdadero ejemplo de los mejores trabajadores del servicio civil internacional".

A Carlos lo sobreviven cinco hijos y 11 nietos. Para ellos y su familia extendida van nuestras condolencias y nuestros sentimientos de solidaridad.

IN MEMORIAM

González, Antonio J.

11 enero 2003

Santillán, Aída

19 marzo 2003

Rosselot, Jorge Vicuña

9 abril 2003

Price, Hoyt Glenn

7 junio 2003

Espinosa, Mario

9 julio 2003

ÚLTIMA PAGINA

Nos gustaría conocer las necesidades de los miembros de AFSM. Tal vez no estamos en condiciones de resolver todos los problemas, pero tenemos acceso a expertos y a otros recursos que podrían ser utilizados. Podremos ayudar de alguna manera o referirlos al recurso adecuado.

También nos gustaría recibir sus contribuciones para el *Newsletter*, ya sea en artículos para publicación o comentarios sobre el contenido. ¿Qué tipo de artículos prefiere? ¿O hay algunos que deben ser eliminados? ¿Estamos omitiendo algo que debería ser incluido?

Para comunicarse con nosotros:

Escriba a: AFSM c/o PAHO
525 23rd Street NW
Washington DC 20037-2895

O puede llamar por teléfono, enviar correo electrónico o fax a:

Ejecutivos:

Jaime Ayalde, Presidente
(301) 983-0569
jayalde@aol.com
Fax: 301-983-5893

Jan Barahona, Vice Presidenta
(202) 362-3159
jan@barahona.com

Nancy Berinstein, Secretaria Interina
(301) 229-3162
nancy.berinstein@verizon.net

Luzmaría Esparza, Tesorera
(301) 587-3973
luzmaria@esparza.org

Vocales:

Maricel Manfredi, Representante SAS
(301) 622-5833
maricelmanfredi@aol.com

Germán E. Mora, Representante Campo
(301) 762-1612
tempofutur@aol.com

Hortensia Saginor, Asuntos Sociales
(301) 654-7482
isaginor@aol.com

Jean S. Surgi
(301) 762-7490
jayess@msn.com

José Romero Teruel
(301) 299-9149
terueljr@paho.org

COMITE EDITORIAL

Jan Barahona, Coordinadora
Nancy Berinstein
Amanda Ellauri
Jean Surgi
Jaime Ayalde, ex officio

REGISTRO DE SOCIOS

Hortensia Saginor
(301) 654-7482
isaginor@aol.com